

complexion suffused with the color of red sandalwood.

We can find that the subject of the source language is the body, but the following content means he has..., so the subject of the translation is located with HE.

2). 骄傲是学习的敌人。我们直到摆脱了骄傲，才能真正学到东西。

Complacency is the enemy of study. We cannot really learn anything until we rid ourselves of complacency.

The subject of source language is “骄傲” while it becomes “we”. “我们直到摆脱了骄傲，才能真正学到东西” means that we should study without complacency. So the added subject is “we”

3). 我们一次又一次地为我们的事业赢得了胜利。

We have won one victory after another for our cause.

It is the same with the last example, we have changed the subject of “我们” into “we”, because it is logical if we select “we”, people, as the subject.

4). 我那时是中央美术学院军事代表。我听说张先生是那里的教授，他每月来一次。每次他来，他都会画一幅画，作为学生模仿的例子，但其中一些人提议，由于他来得太不经常，应该停止他的工资。 “对于一位像他那么老的艺术家来说，每月来一次并创作一幅画是一项伟大的贡献。” 我解释道。

I was then the military representative at the Central Academy of Fine Arts. I was told that Mr Zhang was a professor there and that he came to the academy once a month. Every time he came he would paint a picture as an example for the students to imitate, but some of them proposed that his salary should be stopped since he can so infrequently. “For an artist as old as he is, to come once a month and produce a painting is a great contribution.” I explained.

Our Services



Document Translation Services



Interpretation Services



Desktop Publishing Services



Video Translation Solutions